

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 FÉVRIER 1982

PROPOSITION DE LOI

divisant la province de Brabant en trois provinces
et créant une province de Brabant flamand

(Déposée par M. Valkeniers)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La coexistence harmonieuse des communautés nationales habitant notre pays est un de nos soucis constants.

De plus en plus, ces communautés entendent disposer d'organes de direction propres, aussi bien sur le plan administratif que dans les domaines culturel et économique.

D'autre part, il est éminemment souhaitable pour une bonne administration que, dans la mesure du possible, les services administratifs n'usent que d'une seule langue de travail. Cette tendance à l'homogénéité linguistique des régions administratives est déjà prévue et a déjà été réalisée partiellement dans les lois du 8 novembre 1962 modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes, et du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

La présente proposition de loi a pour objet de réaliser le même objectif en ce qui concerne la province de Brabant.

Les lois précitées ont déjà créé dans cette province des arrondissements administratifs homogènes du point de vue linguistique, abstraction faite de certaines mesures d'exception qui en soulignent le caractère unilingue. La création de trois nouvelles provinces par la division du territoire de l'actuelle province de Brabant permettrait de mettre sur pied au cœur du pays, une administration répondant davantage aux besoins de la population et correspondant aux aspirations des communautés concernées.

Rappelons au passage que le roi Léopold II nourrissait déjà l'idée de créer une province de Bruxelles et éveilla à cet égard l'intérêt de son Ministre de l'Intérieur, M. de Trooz.

Il lui écrivait, en août 1902 : « ... n'oubliez pas que vous avez promis de me rendre visite à Luchon et de venir m'y informer personnellement quant à la nouvelle province de Bruxelles ».

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 FEBRUARI 1982

WETSVOORSTEL

tot verdeling van de provincie Brabant in drie
provincies en tot oprichting van een provincie
Vlaams-Brabant

(Ingediend door de heer Valkeniers)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De harmonische samenleving van de volksgemeenschappen die ons land bewonen is onze bestendige bekommernis.

Deze gemeenschappen verlangen er meer en meer naar over eigen bestuurslichamen te beschikken zowel op administratief als op cultureel en economisch gebied.

Voorts is het hoogst wenselijk voor een goede administratie dat de bestuursdiensten, waar het kan, slechts één diensttaal gebruiken. Dit streven naar taalhomogene bestuursgebieden ligt reeds vervat in en werd reeds gedeeltelijk verwezenlijkt bij de wetten van 8 november 1962 tot wijziging van de provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Het onderhavige wetsvoorstel strekt er toe deze lijn door te trekken wat betreft de provincie Brabant.

Ingevolge voornoemde wetten werden in deze provincie reeds taalhomogene bestuurlijke arrondissementen — bepaalde uitzonderingsmaatregelen welke het eentalig karakter ervan beklemtonen, niet te na gesproken — opgericht. De oprichting van drie nieuwe provincies door de verdeling van het grondgebied van de huidige provincie Brabant zou, in het hart van het land, een meer aan de noden van de bevolking aangepast bestuur mogelijk maken en aan de verzuchtingen van de betrokken gemeenschappen tegemoetkomen.

Terloops zij eraan herinnerd dat Koning Léopold II reeds de gedachte koesterde een provincie Brussel op te richten en hiervoor de belangstelling opwekte van zijn Minister van Binnenlandse Zaken, de heer de Trooz.

Hij schreef hem in augustus 1902 : « ... vergeet niet dat U mij beloofd hebt mij te komen bezoeken te Luchon en er mij persoonlijk over de nieuwe provincie Brussel te komen inlichten ».

Le 1^{er} octobre 1902, il revenait à la charge : « ... j'espère que votre étude relative à la création de la nouvelle province ou, si cette dénomination vous gêne, de la nouvelle section administrative progresse ».

A. — Justification de principe

En Belgique tous les partis ont exprimé la volonté de proposer, compte tenu d'une évolution constante, des solutions qui répondent à la nécessité :

- de moderniser l'Etat;
- d'harmoniser les relations entre les communautés.

A cet effet, diverses solutions qui, en dépit de divergences, présentent malgré tout certains points de similitude, ont été élaborées lors de conférences de Table ronde, de congrès de partis ou par des groupes d'étude et de travail.

Toutes ces propositions débouchent sur une simplification des institutions et une réorganisation du pouvoir politique.

Cette tendance générale à l'autonomie pour les communautés et à une édification communautaire de l'Etat peut de l'avis de l'immense majorité du pays, donner des résultats qui signifieront un enrichissement incontestable et nous doter de structures plus efficaces, mais elle implique l'octroi d'un pouvoir de décision décentralisé.

L'allègement d'un pouvoir central surchargé permettra d'ajuster plus efficacement l'action politique aux objectifs régionaux et de mieux exprimer les aspirations et les besoins d'autonomie des régions par rapport au pouvoir central.

* * *

Ces principes de base recueillent l'adhésion presque générale tant en Wallonie que dans la partie néerlandophone de la Belgique. Dans cette perspective, la structure actuelle de la province centrale du Royaume apparaît cependant comme un handicap. La diversité de cette structure est grande. Elle comprend, outre la capitale, c'est-à-dire l'agglomération centrale de Bruxelles, qui est de très grandes dimensions selon les normes belges et de statut bilingue, une région homogène de langue néerlandaise et une région homogène de langue française, qui ont toutes deux des problèmes administratifs, culturels et économiques propres.

Ces deux régions linguistiques homogènes se sentent minorisées dans la province actuelle de Brabant; elles prennent de plus en plus conscience de cette minorisation, face à la puissante concentration socio-économique et administrative de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Il convient, en outre, de prendre en considération le fait que la pression expansionniste exercée par la capitale sur les régions homogènes de la province, surtout sur la région de langue néerlandaise, y a suscité des réactions, imprévisibles voici quelques années, dans le Brabant wallon comme dans le Brabant flamand. Le sentiment des Brabançons wallons et flamands d'appartenir à leur communauté nationale respective s'est renforcé entre-temps.

Cette évolution peut avoir des conséquences incalculables et dangereuses tant pour la fonction de la capitale que pour l'unité du pays.

* * *

La seule formule qui puisse résoudre réellement les problèmes communautaires qui se posent au cœur de la Belgique consiste à diviser cette province. D'ailleurs, la gestion

Hij drong aan op 1 oktober 1902 : « ... ik hoop dat Uw studie aangaande de oprichting van de nieuwe provincie of, indien deze benaming hindert, aangaande de nieuwe bestuurlijke sectie, vordert ».

A. — Principiële verantwoording

Alle partijen in België hebben de wil te kennen gegeven om, in het licht van de bestendige evolutie, oplossingen voor te stellen die beantwoorden aan de noodzaak :

- de Staat te moderniseren;
- de betrekkingen tussen de gemeenschappen te harmoniseren.

Hiertoe werden in Ronde Tafelconferenties, op partijcongressen, in studie- en werkgroepen verscheidene oplossingen uitgewerkt die, ondanks de verschillen, toch enigszins gelijklopend zijn.

Deze voorstellen lopen allen uit op een vereenvoudiging van de instellingen en een herinrichting van de politieke macht.

De algemene tendens naar zelfbestuur voor de gemeenschappen en communautaire opbouw van de Staat kan, naar het oordeel van de overgrote meerderheid van het land, resultaten opleveren die een onbetwistbare verrijking zullen uitmaken en ons doeltreffender structuren zullen geven doch ook de toewijzing van een gedecentraliseerde beslissingsbevoegdheid veronderstellen.

Door de ontlasting van een overbelaste centrale macht kan de politieke actie met regionale inslag efficiënter worden aangepast en kunnen de regionale verzuchtingen en behoeften aan autonomie tegenover de centrale macht beter tot uiting komen.

* * *

Omtrent deze basisprincipes bestaat een vrij grote consensus zowel in Wallonië als in het Nederlandstalige gebied van België. De huidige structuur van de centrale rijksprovincie is hierbij nochtans een handicap. De diversiteit van deze structuur is groot. Naast de centrale, voor Belgische normen zeer grote, hoofdstedelijke agglomeratie Brussel, met haar tweetalig statuut, omvat zij een homogeen Nederlandstalig gebied en een homogeen Franstalig gebied, telkens met een eigen administratieve, culturele en economische problematiek.

Deze beide homogene taalgebieden voelen zich in de huidige provincie Brabant geminoriseerd — en worden hiervan steeds meer bewust — tegenover de sterke sociaal-economische en administratieve concentratie in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Daarbij moet rekening worden gehouden met het feit dat de expansieve druk van de hoofdstad op de homogene gebieden van de provincie, vooral op het Nederlandstalige gebied, aldaar reflexen heeft doen ontstaan die in Waals en Vlaams Brabant enkele jaren geleden niet te voorzien waren. Het samenhorigheidsgevoel van de Waalse en Vlaamse Brabanders met hun eigen nationale gemeenschappen is inmiddels hechter geworden.

Deze evolutie kan onoverzienbare en gevaarlijke gevolgen hebben, zowel voor de functionele rol van de hoofdstad als voor de eenheid van het land.

* * *

De enige formule die in het hart van België werkelijk de communautaire problemen kan oplossen is de splitsing van de provincie. Trouwens, het beheer van de Vlaamse en

des parties flamande et wallonne du Brabant pose des problèmes qui diffèrent totalement de ceux que posent, tant dans les domaines social et économique que sur le plan culturel, la gestion de l'agglomération de Bruxelles-Capitale.

La création d'une province du Brabant flamand est présentée depuis de nombreuses années comme une de leurs exigences essentielles par les organisations flamandes telles que : le « Vlaamse Volksbeweging », le « Davidsfonds », le « Vermeylenfonds » et le « Willemsfonds », l'« A. N. Z. », l'« Overlegcentrum van Vlaamse Verenigingen », l'« IJzerbedevaartcomité », le « Vlaams Comité voor Brussel », le « Verbond der Vlaamse Academici », le « Verbond van het Vlaams Overheidspersoneel », bref, par toutes les associations apolitiques flamandes qui se préoccupent de la sauvegarde de la communauté flamande. Cette exigence a notamment été scandée par des dizaines de milliers de Flamands ainsi que par un nombre considérable de parlementaires de tous les groupes et partis politiques flamands et notamment des groupes de la majorité actuelle au cours de l'imposante manifestation de Hal du 24 novembre 1974. Elle a été inscrite dans le programme d'urgence du Manifeste de Hal, dans le programme du congrès des Flamands de Bruxelles qui s'est tenu en 1975 et dont les conclusions ont emporté l'adhésion des hommes politiques présents du C. V. P., du B. S. P., du P. V. V. et de la V. U., et a été adoptée le 6 novembre 1976 par les Etats généraux du « Vlaams Overlegcentrum ».

Il s'agit d'un point du programme que « chaque Flamand qui pense normalement peut appuyer » comme l'a déclaré Aloïs Gerlo, Président de l'« Overlegcentrum van Vlaamse Verenigingen », au cours de la conférence de presse tenue à Hal. Cela n'a-t-il d'ailleurs pas été admis implicitement dès le 16 octobre 1969 par le dépôt d'une proposition de loi par les députés P. De Vlies, J. Verroken, G. Devos, D. Claeys, K. Blanckaert et F. Vandamme du C. V. P. qui prévoyait la division de la province de Brabant ? Certains éléments des développements de la présente proposition de loi ont d'ailleurs été empruntés à la proposition de loi déposée par M. De Vlies le 29 mai 1974.

Rappelons que pour les élections législatives de 1974 le C. V. P. avait axé sa propagande à Bruxelles et dans le Brabant flamand sur le slogan « création de la province de Brabant flamand et de l'arrondissement électoral de Hal-Vilvorde ».

Aujourd'hui, les Flamands dans leur quasi-unanimité forment régulièrement la revendication suivante : l'agglomération bruxelloise avec ses dix-neuf communes et sa population d'un million d'habitants doit constituer une province dotée d'une administration distincte et tenir compte, en tant que capitale nationale, des aspirations démocratiques propres à la population ainsi que des impératifs nationaux belges.

A cet effet, la parité linguistique au sein de la députation permanente de la province de Bruxelles nous semble une nécessité.

L'énorme potentiel culturel, financier et économique accumulé dans cette agglomération et la présence d'un conseil provincial doté de pouvoirs de précision ainsi que d'une députation permanente disposant de larges pouvoirs et de moyens financiers propres constituent les gages les plus sûrs de la prospérité d'une province-capitale qui pourrait collaborer étroitement avec ses voisins, sans visées annexionnistes.

Les difficultés qui se sont produites lors des deux dernières élections quand un sénateur P. V. V. a été élu à Nivelles et un sénateur F. D. F. à Louvain indiquent plus que jamais la nécessité de scinder la province de Brabant de manière à exclure l'appareillement. Il est en effet absurde qu'un élu du peuple représente une partie de la population qui le

Waalse gewesten van Brabant stelt problemen die volledig anders zijn dan die welke gesteld worden door het beheer van de Brusselse hoofdstedelijke agglomeratie, en dit zowel op sociaal als op economisch en cultureel gebied.

De oprichting van een provincie Vlaams Brabant wordt sinds ertelike jaren onder meer door de Vlaamse Volksbeweging, het Davids-, Vermeylen- en Willemsfonds, het A. N. Z., het Overlegcentrum van Vlaamse Verenigingen, het IJzerbedevaartcomité, het Vlaams Comité voor Brussel, het Verbond der Vlaamse Academici, het Verbond van het Vlaams Overheidspersoneel, kortom door alle a-politieke Vlaamse verenigingen die bekommerd zijn om de vrijwaring van de Vlaamse gemeenschap, als één hunner hoofdeisen vooropgesteld en beklemtoond. Deze eis werd door tienduizenden Vlamingen, samen met een aanzienlijk aantal parlementsleden van alle Vlaamse fracties en partijen, onder meer van de huidige meerderheidsfracties, gescandeerd tijdens de indrukwekkende betoging van 24 november 1974 te Halle. Hij werd opgenomen in het urgentieprogramma van het Manifest van Halle, in het programma van het in 1975 gehouden Congres van Brusselse Vlamingen, waarvan de besluiten de instemming wegdroegen van de aanwezige politici van C. V. P., B. S. P., P. V. V. en V. U. en volledig onderschreven door de Staten-Generaal van het Vlaams Overlegcentrum op 6 november 1976.

Het is een programmapunt waar, zoals Aloïs Gerlo, voorzitter van het Overlegcentrum van Vlaamse Verenigingen, het tijdens de persconferentie te Halle zegde « ieder normaal denkend Vlaming achter kan staan ». Is het trouwens niet zo dat dit reeds op 16 oktober 1969 impliciet werd aanvaard door het indienen van een wetsvoorstel door de volksvertegenwoordigers P. De Vlies, J. Verroken, G. Devos, D. Claeys, K. Blanckaert en F. Vandamme van de C. V. P., waarin de opsplitsing van de provincies Brabant werd verwerkt ? Bepaalde elementen van de toelichting van het onderhavige wetsvoorstel werden trouwens ontleend aan het wetsvoorstel dat door de heer De Vlies op 29 mei 1974 werd ingediend.

Mogen we eraan herinneren dat voor de parlementsverkiezingen van 1974 de C. V. P. in Brussel en Vlaams Brabant haar propaganda afgestemd had op de slogan « oprichting van de provincie Vlaams Brabant en van het kiesarrondissement Halle-Vilvoorde » ?

Als algemeen Vlaams leitmotief wordt thans aanvaard dat de Brusselse agglomeratie met haar negentien gemeenten en haar miljoen inwoners een afzonderlijk beheerde provincie in dit land moet uitmaken, die als nationaal hoofdstedelijk gebied rekening moet houden met de eigen democratische wensen van haar bevolking en met de Belgische nationale imperatieven.

Hiertoe is de taalpariteit in de bestendige deputatie van de provincie Brussel noodzakelijk.

Het enorm cultureel, financieel en economisch potentieel dat in de agglomeratie is opgehoopt, en de aanwezigheid aldaar van een provinciale raad met beslissingsmacht en van een bestendige deputatie met uitgebreide bevoegdheid en eigen financiële middelen, zijn de zekerste garant voor de voorspoed van een hoofdstedelijke provincie die, zonder annexionistische visies, nauw zou kunnen samenwerken met haar buren.

De moeilijkheden die we bij de laatste twee verkiezingen hadden waarbij een P. V. V. senator verkozen werd te Nijvel en een F. D. F. senator te Leuven pleiten meer dan ooit voor een opsplitsing van provincie Brabant zodat apparenering wordt uitgesloten. Het gaat immers niet op dat een verkorene des volks een bevolkingsdeel vertegenwoordigt dat hem

rejette. Après cette scission, il ne sera plus possible au Conseil de la Communauté française d'écarter des Flamands élus en Wallonie dans le respect de la Constitution ni d'accueillir en son sein, au mépris de cette même Constitution, des francophones élus en Flandre.

D'autre part, nous constatons l'expansion de la province de Brabant central ou Brabant flamand, qui compte près d'un million d'habitants et devrait, en tant que province homogène flamande, englober les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain, ainsi que l'arrondissement distinct.

L'objection selon laquelle certaines parties des arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain sont fort éloignées les unes des autres est réduite à néant par l'existence de voies de communication rapides et du « ring » de Bruxelles.

D'autre part, l'arrondissement de Nivelles, constituant avec celui de Charleroi la province de Brabant wallon ou Brabant roman, serait le digne pendant wallon de la nouvelle province flamande. La présente proposition de loi répond d'ailleurs aux aspirations légitimes de la population de l'arrondissement de Nivelles, laquelle, par la voix de ses représentants, a exprimé à plusieurs reprises le souhait de partager les destinées économiques, culturelles et politiques de la communauté wallonne.

Il nous semble également que les arrondissements de Nivelles et de Charleroi connaîtront dorénavant un développement économique localisé le long des grands axes de communication communs, tels que le canal de Bruxelles à Charleroi et les autoroutes qui y sont projetées.

Telle est notre proposition. Il est évident qu'elle respecte dans une même mesure les intérêts wallons et flamands et qu'il ne peut être question de compensations.

* * *

Nous avons la conviction que seule cette solution hardie permettra à la Belgique de conférer à la communauté urbaine bruxelloise, en tant que province pleinement nationale, le rôle qui lui est réservé à l'avenir sur le plan national et, peut-être, européen.

Nous sommes tout aussi certains qu'en peu de temps les nouvelles provinces flamande et wallonne auront démontré leur viabilité et leur dynamisme.

D'inutiles affrontements linguistiques pourraient ainsi être évités et la paix linguistique, qui règne déjà dans les huit autres provinces, s'étendra, dès lors, très rapidement au territoire brabançon, auparavant objet de contestation.

En ce qui concerne l'expansion économique du Brabant actuel, notre proposition apporte également une solution aux problèmes posés par les conseils économiques de cette région.

Le Brabant wallon et le Brabant flamand entendent relever respectivement du Conseil économique wallon et du Conseil économique flamand. Il n'en résultera aucune difficulté lorsque ces régions seront des provinces à part entière. Le voie dans ce sens a d'ailleurs déjà été tracée par la création des trois S. D. R. pour le Brabant.

C'est un non-sens que d'affirmer que l'expansion économique est entravée par des frontières linguistiques ou administratives.

Si le Conseil économique de la province de Bruxelles souhaite coopérer et se concerter avec d'autres conseils, la région de la capitale comme le Brabant flamand et le Brabant wallon ne pourront qu'en tirer profit.

B. — Commentaire des articles

Art. 1 et 2

L'article 1^{er} de notre Constitution est libellé comme suit :

uitstoot. Aldus zal het de Franse Gemeenschapsraad niet langer mogelijk zijn grondwettelijk in Wallonië verkozen Vlamingen uit te stoten en in Vlaanderen verkozen Franstaligen ongrondwettelijk in zijn midden op te nemen.

Daarnaast zien wij de provincie Midden-Brabant of Vlaams-Brabant groeien die het miljoen inwoners benadert, en als homogene Vlaamse provincie de arrondissementen Halle-Vilvorde en Leuven alsook het bijzondere arrondissement zou moeten omvatten.

De opmerking dat delen van de arrondissementen Halle-Vilvorde en Leuven vrij ver van elkaar liggen wordt ontkracht door de snelle verbindingswegen en de Ring rond Brussel.

Anderzijds zou het arrondissement Nijvel, samen met het arrondissement Charleroi, als provincie Zuid-Brabant of Romaans Brabant een waardige Waalse tegenhanger van de nieuwe Vlaamse provincie zijn. Dit wetsvoorstel komt trouwens tegemoet aan het rechtmatig streven van de bevolking van het arrondissement Nijvel dat, bij monde van zijn vertegenwoordigers, herhaaldelijk de wens heeft geuit zowel economisch als cultureel en politiek de lotsbestemming te delen van de Waalse gemeenschap.

Het komt ons ook voor dat de verdere economische groei van de arrondissement Nijvel en Charleroi zal gelocaliseerd zijn langs de gemeenschappelijke grote verkeersassen als daar zijn het kanaal Brussel-Charleroi en de aldaar geplande autosnelwegen.

Ziedaar ons voorstel. Vanzelfsprekend eerbiedigt het de Waalse en Vlaamse belangen in gelijke mate en kan er geen sprake zijn van compensaties.

* * *

Wij zijn ervan overtuigd dat alleen een dergelijke gedurfde oplossing de Brusselse stedelijke gemeenschap als volwaardige nationale provincie in staat zal stellen de rol te vervullen die haar op nationaal en mogelijk op Europees gebied in de toekomst te wachten staat.

Wij zijn er evenzeer van overtuigd dat de nieuwe Vlaamse en Waalse provincies, op korte tijd, hun leefbaarheid en hun dynamisme zullen bewezen hebben.

Nutteloze taalbetwistingen zullen aldus vermeden worden en de taalvrede, die thans reeds heerst in de overige acht provincies, zal dan ook zeer vlug in het voorheen betwiste Brabantse gebied een feit zijn.

Wat betreft de economische expansie van het huidige Brabant biedt het voorstel eveneens een oplossing voor de moeilijkheden in verband met de economische raden van deze gewesten.

Zowel Waals als Vlaams Brabant wensen onder de bevoegdheid te vallen van de Waalse of van de Vlaamse Economische Raad. Als voorwaardige provincies kunnen deze gewesten dit zonder enige moeilijkheid. De weg werd hier reeds getoond door de oprichting van de drie G. O. M.'s voor Brabant.

Het is onzinnig te beweren dat de economische expansie opgehouden wordt door taal- of administratieve grenzen.

Indien de economische raad van de provincie Brussel samenwerking en overleg wenst met de andere raden, kan zulks slechts voordelig zijn zowel voor het hoofdstedelijk gebied als voor de Vlaamse en Waalse Brabantse gewesten.

B. — Bespreking der artikelen

Artt. 1 en 2

Het eerste artikel van onze Grondwet luidt als volgt :

« La Belgique est divisée en provinces.

Ces provinces sont : « Anvers, le Brabant, la Flandre occidentale, la Flandre orientale, le Hainaut, Liège, le Limbourg, le Luxembourg, Namur.

Il appartient à la loi de diviser, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces. »

Les neuf provinces actuelles étant mentionnées nominativement dans la Constitution, les dénominations de ces provinces doivent être conservées. Toutefois, le territoire peut être divisé en un plus grand nombre de provinces.

Nous proposons, dès lors, de procéder à une redistribution du territoire et de créer deux provinces nouvelles.

Le territoire des nouvelles provinces coïnciderait avec le ressort des arrondissements administratifs suivants :

— *Province de Brabant flamand :*

Les arrondissements de Louvain, Hal-Vilvorde et l'arrondissement distinct visé à l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

— *Province de Brabant wallon :*

Les arrondissements de Nivelles et de Charleroi, ce dernier arrondissement étant distrait de la province de Hainaut.

— *Province de Bruxelles :*

L'arrondissement de Bruxelles (article 6, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963).

Il fait l'objet des articles 1 et 2 de la présente proposition de loi.

Au 1^{er} janvier 1979, la population des nouvelles provinces dont la création est proposée était la suivante :

Province de Bruxelles 1 015 710

Province de Brabant flamand :

Communes périphériques	63 249
Arrondissement de Hal-Vilvorde ...	447 682
Arrondissement de Louvain	409 902
	920 833

Province de Brabant wallon :

Arrondissement de Nivelles	280 395
Arrondissement de Charleroi	446 539
	726 934

A titre de comparaison :

Province de Hainaut (sans Charleroi)	866 755
Province d'Anvers	1 571 023
Province de Liège	1 007 490
Province de Limbourg	704 741
Province de Luxembourg	221 374
Province de Namur	402 488
Province de Flandre orientale	1 328 070
Province de Flandre occidentale	1 076 236

Les deux premières provinces précitées seraient ainsi homogènes du point de vue linguistique, l'une étant de langue néerlandaise et l'autre de langue française, tandis que la province de Bruxelles constituerait un territoire bilingue.

« België is ingedeeld in provincies.

Deze provincies zijn : Antwerpen, Brabant, Henegouwen, Limburg, Luik, Luxemburg, Namen, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen.

De wet kan, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied indelen in een groter aantal provincies. »

Daar de negen bestaande provincies nominatief vermeld zijn in de Grondwet, moeten de benamingen van deze provincies behouden blijven. Wel mag het grondgebied verdeeld worden in een groter aantal provincies.

Wij stellen derhalve, met het oog op een herverdeling van het grondgebied, de oprichting van twee nieuwe provincies voor.

Het grondgebied van de nieuwe provincies zou samenvallen met de huidige ambtsgebieden van de volgende bestuurlijke arrondissementen :

— *Provincie Vlaams Brabant :*

De arrondissementen Leuven, Halle-Vilvoorde en het afzonderlijk arrondissement waarvan sprake in artikel 7, § 1 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

— *Provincie Waals Brabant :*

De arrondissementen Nijvel en Charleroi. Hiertoe wordt dit laatste arrondissement afgescheiden van de provincie Henegouwen.

— *Provincie Brussel :*

Het arrondissement Brussel (artikel 6, § 1, van de wet van 2 augustus 1963).

Dit maakt het voorwerp uit van de artikelen 1 en 2 van dit wetsvoorstel.

De bevolking van de voorgestelde nieuwe provincies bedroeg op 1 januari 1979 :

Provincie Brussel 1 015 710

Provincie Vlaams Brabant :

Randgemeenten	63 249
Arrondissement Halle-Vilvoorde ...	447 682
Arrondissement Leuven	409 902
	920 833

Provincie Waals Brabant :

Arrondissement Nijvel	280 395
Arrondissement Charleroi	446 539
	726 934

Ter vergelijking :

Provincie Henegouwen (zonder Charleroi) ...	866 755
Provincie Antwerpen	1 571 023
Provincie Luik	1 007 490
Provincie Limburg	704 741
Provincie Luxemburg	221 374
Provincie Namen	402 488
Provincie Oost-Vlaanderen	1 328 070
Provincie West-Vlaanderen	1 076 236

De twee eerstgenoemde provincies zouden aldus respectievelijk homogeen Nederlands- en Franstalig zijn, terwijl de provincie Brussel een tweetalig gebied zou zijn.

Art. 3

Les conseils provinciaux des trois provinces seraient élus conformément aux règles énoncées dans les lois relatives à l'élection des conseils provinciaux.

Toutefois nous proposons d'instaurer la parité linguistique parmi les membres des députations permanentes de la province de Bruxelles.

Cette parité étant prévue par la Constitution pour la composition du Gouvernement et pouvant être considérée comme l'une des principales garanties de la minorité wallonne, il est tout simplement équitable que cette même parité soit respectée dans la composition de la députation permanente de la province bilingue de Bruxelles.

La désignation des membres francophones et néerlandophones serait faite, pour les raisons précitées, respectivement par les membres francophones ou néerlandophones du conseil provincial.

Tel est l'objet du premier alinéa de l'article 3 de la présente proposition de loi, le second alinéa de ce même article tendant à adapter les limites administratives de l'actuel commissariat d'arrondissement de Bruxelles à la nouvelle division en provinces.

Art. 4 à 12

La nouvelle division du territoire en provinces rend également nécessaire la création de trois provinces électorales distinctes pour les élections législatives et provinciales, ainsi qu'un nouveau découpage des cantons et des arrondissements électoraux.

Le cas échéant, la loi organique des élections provinciales et les dispositions de la loi provinciale seront adaptées en conséquence.

Les articles 4 à 10 proposent ce nouveau découpage des circonscriptions électorales. Il y a également lieu de prévoir que les conseils des nouvelles provinces seront élus lors des prochaines élections provinciales (articles 11 et 12).

L'article 8 prévoit que les huit cantons électoraux de la province de Bruxelles forment un seul district électoral pour les élections provinciales. Cette solution présente l'avantage d'instituer, pour l'ensemble de l'agglomération bruxelloise, un conseil représentatif formé de membres élus directement, qui connaîtront particulièrement bien les problèmes de l'agglomération, qui représenteront et défendront démocratiquement la région de la capitale et ses intérêts.

Le choix, au sein de ce conseil provincial, d'une députation permanente composée paritairement est la clef de voûte du nouvel organe d'agglomération que nous proposons. Les compétences de cet organe peuvent, au besoin, être adaptées par la loi.

Nous estimons qu'en égard aux impératifs nationaux, l'organisation de la région de l'agglomération bruxelloise doit nécessairement adopter d'autres formes que celle des autres grandes agglomérations du pays.

Compte tenu de cette organisation, la création de deux commissions culturelles (l'une de langue française et l'autre de langue néerlandaise) qui, en tant que pouvoirs organisateurs, sont notamment compétentes séparément en matière d'infrastructure socio-culturelle et d'infrastructure de l'enseignement est entre-temps devenue réalité en exécution de la loi du 26 juillet 1976 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

Art. 13

Pour pouvoir fonctionner immédiatement dès la constitution des conseils provinciaux nouvellement élus et des dépu-

Art. 3

De provincieraden van de drie provincies zouden worden verkozen overeenkomstig de regels vastgelegd in de wetten betreffende de provincieraadsverkiezingen.

Voor de leden van de bestendige deputaties van de provincie Brussel zou evenwel de taalpariteit worden ingevoerd.

Aangezien deze pariteit grondwettelijk bij de samenstelling van de Regering wordt opgelegd als een der voornaamste beschermingsmaatregelen voor de Waalse minderheid in het land, is het maar billijk dat dezelfde pariteit zou gelden voor de samenstelling van de bestendige afvaardiging van de tweetalige provincie Brussel.

De aanduiding van de Nederlandstalige en van de Fransstalige leden zou, om de hierboven aangegeven reden, respectievelijk gebeuren door de Nederlandstalige en de Fransstalige leden van de provincieraad.

Dit is het doel van het eerste lid van artikel 3 van dit wetsvoorstel, terwijl het tweede lid van hetzelfde artikel ertoe strekt de administratieve grenzen van het huidige arrondissementscommissariaat Brussel aan de nieuwe provinciale indeling aan te passen.

Artt. 4 tot 12

De nieuwe provinciale indeling vergt insgelijks drie afzonderlijke kiesprovincies voor de wetgevende en de provinciale verkiezingen, alsook een herindeling van de arrondissementen en kantonale kiesomschrijvingen.

De inrichtingswet der provinciale verkiezingen en de bepalingen van de provinciewet zullen, waar zulks nodig is, daartoe aangepast worden.

Deze herziening der kiesomschrijvingen wordt voorgesteld bij de artikelen 4 tot 10 inbegrepen. Ook dient bepaald te worden dat de raden van de nieuwe provincies zullen verkozen worden bij de eerstvolgende provincieraadsverkiezingen (artikelen 11 en 12).

Artikel 8 bepaalt dat de 8 kieskantons van de provincie Brussel één enkel kiesdistrict vormen voor de provinciale verkiezingen. Dit heeft het voordeel voor de ganse Brusselse agglomeratie een representatieve raad van rechtstreeks verkozenen te vormen, die de agglomeratieproblemen bijzonder goed zullen kennen en het hoofdstedelijke gebied en zijn belangen op democratische wijze zullen vertegenwoordigen en behartigen.

De keuze van een paritair samengestelde bestendige deputatie uit deze provinciale raad is het sluitstuk van het nieuw agglomeratie-orgaan dat wij voorstellen. De bevoegdheden van het agglomeratie-orgaan kunnen, zo nodig, bij de wet worden aangepast.

Wij menen dat de organisatievorm van het gebied van de Brusselse agglomeratie, omwille van de nationale imperatieven, noodzakelijkerwijze anders moet zijn dan die van de andere grote agglomeraties in het land.

De oprichting van twee cultuurcommissies (een Nederlandstalige en een Franstalige) die elk afzonderlijk als inrichtende overheid onder meer bevoegd zouden zijn voor de socio-culturele en onderwijsinfrastructuur, is intussen reeds een feit geworden ingevolge de wet van 26 juli 1971, houdende de organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

Art. 13

Ten einde de instellingen van de nieuwe provincies onmiddellijk na de samenstelling van de nieuw verkozen pro-

tations permanentes, les organes des provinces nouvelles doivent disposer du personnel nécessaire. Ce personnel serait recruté exclusivement parmi le personnel des provinces intéressées, c'est-à-dire le Brabant et le Hainaut, afin d'éviter un gonflement des effectifs; il serait, à titre de mesure transitoire, nommé par le Roi, par dérogation à l'article 65 de la loi provinciale. Cette question devrait dès lors être réglée par une loi. Telle est la portée de l'article 13.

Art. 14 à 19

L'adaptation de l'organisation judiciaire dans les arrondissements considérés est la conséquence logique de la nouvelle division du territoire en provinces.

Le nombre de présentations de conseiller à la Cour d'appel devra être redistribué entre les cinq conseils provinciaux en question.

Peut-être serait-il possible de stipuler expressément à l'article 19 que les provinces nouvelles font partie du ressort de la Cour d'appel de Bruxelles (art. 104, deuxième alinéa, de la Constitution) ?

Quant aux Cours d'assises, celles-ci siègent normalement au chef-lieu de chaque province, à l'exception de Tongres dans le Limbourg (art. 88 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire). Au cas cependant où une seule Cour d'assises siègerait à Bruxelles, pour les trois provinces, il appartiendrait au législateur de le prévoir dans des articles supplémentaires, ainsi que de déterminer le mode de composition des listes de jurés.

Art. 20

L'article 20 a pour but de combler le vide administratif résultant, lors de la division de la province de Brabant, de l'absence d'ordonnances provinciales et de règlements provinciaux applicables. Il s'indique de rendre applicables, dans les nouvelles provinces, les règlements de la province de Brabant, tels qu'ils existeront au moment de la disparition de l'actuelle province, c'est-à-dire lors de l'entrée en vigueur de la loi.

Conformément à l'article 108 de la Constitution et en application de l'article 65 de la loi provinciale, les conseils provinciaux désignent le chef-lieu de leur province.

Art. 21

L'article 21 prévoit des mesures transitoires nécessaires en matière de finances provinciales.

La répartition des avoirs et des dettes de l'actuelle province de Brabant et d'une part adéquate de l'actif et du passif de la province de Hainaut entre les provinces nouvelles serait réglée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Afin de pouvoir respecter les dispositions légales et réglementaires relatives à la comptabilité provinciale, cet arrêté devra entrer en vigueur au 1^{er} janvier qui suit les prochaines élections provinciales.

Il ne sera évidemment possible aux conseils provinciaux d'adopter leur premier budget qu'avant le 30 juin de l'année à laquelle se rapporte ce budget.

Ils adopteront néanmoins des douzièmes provisoires sur la base d'un projet de budget rédigé par le Ministre de l'Intérieur, les mesures nécessaires étant prises en vue de la continuation des travaux et des fournitures en cours.

Les comptes non encore approuvés de l'actuelle province de Brabant seront soumis à l'approbation des provinces nouvelles.

vincieraden en bestendige deputaties te kunnen laten fungeren, moeten deze over het nodige personeel beschikken. Dit laatste zou, om personeelsinflatie te voorkomen, uitsluitend worden gerecruteerd onder het personeel van de betrokken provincies Brabant en Henegouwen en bij overgangsmaatregel benoemd worden door de Koning in afwijking van artikel 65 van de provinciewet. Deze kwestie dient dan ook door de wet te worden geregeld. Dat is de draagwijdte van artikel 13.

Art. 14 tot 19

De aanpassing van de gerechtelijke indeling in de betrokken arrondissementen is het logische gevolg van de nieuwe provinciale gebiedsindeling.

Het aantal voordrachten van raadsheer bij het Hof van Beroep moet herverdeeld worden tussen de vijf betrokken provincieraden.

Wellicht kan in artikel 19 uitdrukkelijk worden bepaald dat de nieuwe provincies onder het rechtsgebied van het Hof van Beroep te Brussel ressorteren (art. 104, al. 2, Grondwet).

Wat betreft de Hoven van Assisen, deze zetelen normaal in de hoofdstad van iedere provincie, met enkel Tongeren in Limburg als uitzondering (art. 88 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting). Indien echter één enkel Hof van Assisen voor de drie provincies in Brussel zou zetelen, zou de wetgever zulks, evenals de wijze waarop de lijsten van de gezworenen worden samengesteld, in bijkomende artikelen moeten bepalen.

Art. 20

Artikel 20 heeft tot doel het bestuursvacuüm aan te vullen dat zou ontstaan door het ontbreken van toepasselijke provinciale verordeningen en reglementen bij de verdeling van de provincie Brabant. Het is aangewezen dat de reglementen van deze provincie, zoals ze bij de inwerkingtreding van de wet bestaan, toepassing zouden vinden in de nieuwe provincies bij het ophouden van het bestaan van de huidige provincie Brabant.

Overeenkomstig artikel 108 van de Grondwet en in toepassing van artikel 65 van de provinciewet, duiden de provincieraden de hoofdstad van hun provincie aan.

Art. 21

Artikel 21 bepaalt de nodige overgangsmaatregelen inzake de provinciale financiën.

De verdeling van de bezittingen en schulden van de huidige provincie Brabant en van een passend deel van de activa en passiva van de provincie Henegouwen tussen de nieuwe provincies zou geregeld worden bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit. Ten einde de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de provinciale comptabiliteit te kunnen naleven zal het desbetreffende besluit in werking moeten treden op 1 januari na de volgende provincieraadsverkiezingen.

De nieuwe provincieraden zullen hun eerste begroting uiteraard slechts kunnen aannemen vóór 30 juni van het jaar waarop die begroting betrekking heeft.

Zij zullen evenwel voorlopige twaalfden aannemen op basis van een ontwerp van begroting opgemaakt door de Minister van Binnenlandse Zaken, terwijl de nodige maatregelen dienen getroffen te worden om de in uitvoering zijnde werken en leveringen voort te zetten.

De nog niet goedgekeurde rekeningen van de huidige provincie Brabant zullen ter goedkeuring aan de nieuwe provincies worden voorgelegd.

Art. 22

Le deuxième alinéa de l'article 3, § 2, de la loi du 2 août 1963 doit être abrogé étant donné que les arrondissements visés dans cet alinéa font actuellement partie de deux provinces différentes. Cette abrogation fait l'objet de l'article 22, § 1^{er}.

Le tableau annexé à l'arrêté royal du 27 avril 1929 apportant des modifications aux circonscriptions électorales, ainsi que celui établi par la loi du 11 avril 1963 fixant notamment le regroupement des cantons électoraux et la désignation des chefs-lieux des districts électoraux en vue de l'organisation des élections provinciales, doivent être adaptés à la situation nouvelle.

L'article 22, § 2, confère au Roi le pouvoir nécessaire à cette fin.

Art. 23

Il appartient au Roi de prendre en temps utile les initiatives en vue :

1° d'adapter à la situation résultant de la création des nouvelles provinces les dispositions fixant le nombre des députés, sénateurs et conseillers provinciaux;

2° de faire modifier, s'il y a lieu, toutes les lois et tous les arrêtés qui sont d'application aux provinces de Brabant et de Hainaut, notamment les lois qui règlent les présentations de candidats aux fonctions du pouvoir judiciaire, prévues à l'article 99 de la Constitution, ainsi que les arrêtés réglant l'organisation des services provinciaux ou régionaux relevant du pouvoir central.

Art. 24

Enfin, il convient de préciser que l'existence de l'actuelle province de Brabant prend fin le 31 décembre qui suit les prochaines élections provinciales et que la division nouvelle en provinces entre en vigueur le jour suivant, soit le 1^{er} janvier.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

La province de Brabant est divisée en trois provinces :

- le Brabant flamand;
- le Brabant wallon;
- Bruxelles.

CHAPITRE I

Limites administratives et organisation

Art. 2

La province de Brabant flamand comprend les arrondissements administratifs actuels de Louvain et de Hal-Vilvorde ainsi que l'arrondissement distinct des communes visées à

Art. 22

Het tweede lid van artikel 3, § 2, van de wet van 2 augustus 1963 moet worden opgeheven omdat de in dit lid bedoelde arrondissementen thans deel uitmaken van twee verschillende provincies. Dit gebeurt door artikel 22, § 1.

De tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 1929 tot wijziging van de kiesomschrijvingen, en deze vastgesteld door de wet van 11 april 1965 houdende groepering van de kieskantons en de aanwijzing van de hoofdplaats der kiesdistricten met het oog op de provincieraadsverkiezingen, moeten worden aangepast aan de nieuwe toestand.

Hiertoe wordt door artikel 22, § 2, de nodige bevoegdheid aan de Koning verleend.

Art. 23

De Koning dient tijdig de nodige initiatieven te nemen ten einde :

1° de bepalingen betreffende vaststelling van het aantal volksvertegenwoordigers, senatoren en provincieraadsleden aan te passen aan de toestand geschapen door de oprichting van de nieuwe provincies;

2° al de wetten en besluiten te doen wijzigen die van toepassing zijn op de provincies Brabant en Henegouwen wanneer daartoe aanleiding bestaat zoals bijvoorbeeld deze in verband met de voordracht van kandidaten voor ambten bij de rechterlijke macht vermeld in artikel 99 van de Grondwet; dit geldt ook voor de besluiten betreffende de inrichting van de provinciale of gewestelijke diensten van de centrale overheid.

Art. 24

Tenslotte moet worden bepaald dat de huidige provincie Brabant ophoudt te bestaan op 31 december na de volgende provincieraadsverkiezingen en dat de nieuwe provinciale indeling van kracht wordt de dag daarop, nl. op 1 januari.

L. VALKENIERS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

De provincie Brabant wordt verdeeld in drie provincies :

- Vlaams-Brabant;
- Waals-Brabant;
- Brussel.

HOOFDSTUK I

Administratieve grenzen en inrichting

Art. 2

De provincie Vlaams-Brabant omvat de huidige bestuurlijke arrondissementen Leuven, Halle-Vilvoorde en het afzonderlijke arrondissement van de gemeenten bedoeld in

l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

La province de Brabant wallon comprend les arrondissements actuels de Nivelles et de Charleroi; ce dernier arrondissement est distrait de la province de Hainaut.

La province de Bruxelles comprend l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, créé par l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963.

Art. 3

§ 1. La députation permanente de la province de Bruxelles est composée d'un nombre égal de membres francophones et de membres néerlandophones.

La qualité de membre francophone ou de membre néerlandophone est déterminée par la langue dans laquelle le membre a prêté le serment prescrit avant d'entrer en fonction.

Ils sont élus séparément, respectivement par les conseillers provinciaux francophones et néerlandophones.

§ 2. Le commissariat d'arrondissement actuel pour les arrondissements de Bruxelles-Capitale, de Hal-Vilvorde et l'arrondissement distinct créé par l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative est scindé, d'une part, en un commissariat d'arrondissement pour l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, avec siège dans cet arrondissement pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde et ledit arrondissement distinct.

CHAPITRE II

Circonscriptions électorales

Art. 4

La province de Bruxelles constitue une province électorale distincte pour les élections législatives et provinciales.

Art. 5

La province de Brabant flamand est formée de deux arrondissements électoraux : l'arrondissement électoral de Louvain et l'arrondissement électoral de Hal-Vilvorde. L'arrondissement électoral de Louvain coïncide avec l'arrondissement administratif de Louvain; l'arrondissement électoral de Hal-Vilvorde comprend l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et l'arrondissement distinct des communes visées à l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

Art. 6

La province de Brabant wallon est formée de deux arrondissements électoraux : l'arrondissement de Charleroi et l'arrondissement de Nivelles, qui coïncident avec les arrondissements administratifs de Charleroi et de Nivelles.

Art. 7

Les cantons électoraux des arrondissements électoraux de Charleroi, de Nivelles et de Louvain restent inchangés.

artikel 7, § 1, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De provincie Waals-Brabant omvat de huidige bestuurlijke arrondissementen Nijvel en Charleroi; dit laatste arrondissement wordt van de provincie Henegouwen afgescheiden.

De provincie Brussel omvat het arrondissement Brussel-Hoofdstad, in het leven geroepen door artikel 6, § 1, van dezelfde wet van 2 augustus 1963.

Art. 3

§ 1. De bestendige deputatie van de provincie Brussel wordt samengesteld uit een gelijk aantal Nederlandssprekende en Franssprekende leden.

De hoedanigheid van Franssprekend of Nederlandssprekend lid wordt bepaald door de taal waarin het lid de voorgeschreven eed heeft afgelegd alvorens in functie te treden.

Zij worden afzonderlijk respectievelijk verkozen door de Nederlandssprekende en Franssprekende provincieraadsleden.

§ 2. Het huidige arrondissementscommissariaat voor de arrondissementen Brussel-Hoofdstad, Halle-Vilvoorde en het afzonderlijk arrondissement opgericht bij artikel 7, § 1, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt gesplitst in enerzijds een arrondissementscommissariaat voor het arrondissement Brussel-Hoofdstad, met zetel binnen dit arrondissement en anderzijds een arrondissementscommissariaat voor het arrondissement Halle-Vilvoorde en voornoemd afzonderlijk arrondissement.

HOOFDSTUK II

Kiesomschrijvingen

Art. 4

De provincie Brussel vormt een afzonderlijke kiesprovincie voor de wetgevende en provinciale verkiezingen.

Art. 5

De provincie Vlaams-Brabant bestaat uit twee kiesarrondissementen : het kiesarrondissement Halle-Vilvoorde en het kiesarrondissement Leuven. Het kiesarrondissement Leuven valt samen met het bestuurlijk arrondissement Leuven; het kiesarrondissement Halle-Vilvoorde omvat het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde en het afzonderlijk arrondissement van de gemeenten bedoeld in artikel 7, § 1, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Art. 6

De provincie Waals-Brabant bestaat uit twee kiesarrondissementen : het arrondissement Charleroi en het arrondissement Nijvel, die samenvallen met de bestuurlijke arrondissementen Charleroi en Nijvel.

Art. 7

De kieskantons van de kiesarrondissementen Charleroi, Nijvel en Leuven blijven ongewijzigd.

Art. 8

Les cantons électoraux de la province de Bruxelles sont constitués comme suit :

- 1° Canton de Bruxelles : Bruxelles;
- 2° Canton d'Anderlecht : Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe;
- 3° Canton d'Ixelles : Ixelles, Auderghem, Watermael-Boitsfort;
- 4° Canton de Molenbeek-Saint-Jean : Molenbeek-Saint-Jean, Ganshoren, Jette, Koekelberg;
- 5° Canton de Saint-Gilles : Saint-Gilles;
- 6° Canton de Saint-Josse-ten-Noode : Saint-Josse-ten-Noode, Etterbeek, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre;
- 7° Canton de Schaerbeek : Schaerbeek, Evere;
- 8° Canton d'Uccle : Uccle, Forest.

Ses cantons électoraux forment un seul district électoral.

Art. 9

Les cantons électoraux de l'arrondissement électoral de Hal-Vilvorde sont constitués comme suit :

- 1° Canton d'Asse : Asse, Hekelgem, Liedekerke, Merchtem, Opwijk, Ternat;
- 2° Canton de Hal : Hal, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw, Beersel, Drogenbos, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse;
- 3° Canton de Lennik : Lennik, Biévène, Gammerages, Gooik, Herne, Roosdaal;
- 4° Canton de Vilvorde : Vilvorde, Kampenhout, Machelen, Zemst;
- 5° Canton de Meise : Meise, Kapelle-op-den-Bos, Grimbergen, Londerzeel, Wemmel;
- 6° Canton de Dilbeek : Dilbeek;
- 7° Canton d'Overijse : Overijse, Hoeilaart;
- 8° Canton de Zaventem : Zaventem, Kraainem, Wezembeek-Oppem, Steenokkerzeel.

Art. 10

Les communes du nouveau canton de Dilbeek sont distraites du district électoral d'Anderlecht et rattachés au district électoral de Hal.

Les communes du nouveau canton d'Overijse sont distraites du district électoral d'Ixelles et rattachées au district électoral de Vilvorde.

Les communes des nouveaux cantons de Zaventem et de Vilvorde sont distraites des districts électoraux de Schaerbeek et de Saint-Josse-ten-Noode et rattachées au district électoral de Vilvorde.

Art. 11

La répartition des conseillers entre les districts électoraux des provinces nouvelles est revue et adaptée à la présente loi par arrêté royal, conformément aux dispositions de l'article 2 de la loi provinciale.

Art. 12

Les conseils des nouvelles provinces seront constitués la première fois lors des prochaines élections provinciales.

Art. 8

De kieskantons voor de provincie Brussel zijn samengesteld als volgt :

- 1° Kanton Brussel : Brussel;
- 2° Kanton Anderlecht : Anderlecht, Sint-Agatha-Berchem;
- 3° Kanton Elsene : Elsene, Oudergem, Watermaal-Bosvoorde;
- 4° Kanton Sint-Jans-Molenbeek : Sint-Jans-Molenbeek, Ganshoren, Jette, Koekelberg;
- 5° Kanton Sint-Gillis : Sint-Gillis;
- 6° Kanton Sint-Joost-ten-Noode : Sint-Joost-ten-Noode, Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe;
- 7° Kanton Schaarbeek : Schaarbeek, Evere;
- 8° Kanton Ukkel : Ukkel, Vorst.

Deze kieskantons vormen één enkel kiesdistrict.

Art. 9

De kieskantons van het kiesarrondissement Halle-Vilvoorde zijn samengesteld als volgt :

- 1° Kanton Asse : Asse, Hekelgem, Liedekerke, Merchtem, Opwijk, Ternat;
- 2° Kanton Halle : Halle, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw, Beersel, Drogenbos, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode;
- 3° Kanton Lennik : Lennik, Bever, Galmaarden, Gooik, Herne, Roosdaal;
- 4° Kanton Vilvoorde : Vilvoorde, Kampenhout, Machelen, Zemst;
- 5° Kanton Meise : Meise, Kapelle-op-den-Bos, Grimbergen, Londerzeel, Wemmel;
- 6° Kanton Dilbeek : Dilbeek;
- 7° Kanton Overijse : Overijse, Hoeilaart;
- 8° Kanton Zaventem : Zaventem, Kraainem, Wezembeek-Oppem, Steenokkerzeel.

Art. 10

De gemeenten van het nieuwe kanton Dilbeek worden van het kiesdistrict Anderlecht afgescheiden en gevoegd bij het kiesdistrict Halle.

De gemeenten van het nieuwe kanton Overijse worden van het kiesdistrict Elsene afgescheiden en gevoegd bij het kiesdistrict Vilvoorde.

De gemeenten van de nieuwe kantons Zaventem en Vilvoorde worden van de kiesdistricten Schaarbeek en Sint-Joost-ten-Noode afgescheiden en gevoegd bij het kiesdistrict Vilvoorde.

Art. 11

De indeling der raadsleden over de kiesdistricten van de nieuwe provincies wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van de provinciewet bij koninklijk besluit herzien en aangepast aan deze wet.

Art. 12

De raden van de nieuwe provincies worden de eerste maal samengesteld bij de eerstvolgende provincieraadsverkiezingen.

Art. 13

Le personnel des provinces nouvelles sera nommé, pour la première fois et jusqu'à ce que les conseils provinciaux aient été valablement constitués, exclusivement parmi les membres du personnel des provinces actuelles de Brabant et de Hainaut.

Par dérogation à l'article 65 de la loi provinciale, ces membres du personnel seront nommés par le Roi.

CHAPITRE III

Organisation judiciaire

Art. 14

L'organisation judiciaire de la province de Brabant wallon est identique à celle des arrondissements actuels de Charleroi et de Nivelles.

Art. 15

L'arrondissement judiciaire de Louvain reste inchangé.

Art. 16

L'arrondissement judiciaire de Bruxelles comprend les cantons judiciaires suivants : Anderlecht 1, Anderlecht 2, Bruxelles 1, Bruxelles 2, Bruxelles 3, Bruxelles 4, Bruxelles 5, Bruxelles 6, Bruxelles 7, Bruxelles 8, Bruxelles 9, Etterbeek, Ixelles 1, Ixelles 2, Jette, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek 1, Schaerbeek 2, Schaerbeek 3, Uccle, Woluwe-Saint-Pierre.

Art. 17

Il est créé un nouvel arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde. Cet arrondissement comprend les cantons judiciaires suivants : Asse, Overijse, Hal, Herne, Kraainem, Sint-Kwintens-Lennik, Rhode-Saint-Genèse, Vilvorde, Wolvertem, Zaventem.

Art. 18

Le siège du tribunal d'arrondissement, du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce de l'arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde est établi à Hal.

Art. 19

Le nombre de présentations que peuvent faire les conseils provinciaux pour les places vacantes de conseiller à la Cour d'appel de Bruxelles est fixé comme suit :

Le conseil provincial de Bruxelles présente pour 12 places.

Le conseil provincial de Brabant flamand présente pour 11 places.

Le conseil provincial de Brabant wallon présente pour 11 places.

Art. 13

Het personeel van de nieuwe provincies wordt de eerste maal en tot wanneer de nieuwe provincieraden geldig zullen samengesteld zijn, uitsluitend benoemd onder de personeelsleden van de huidige provincies Brabant en Henegouwen.

In afwijking van artikel 65 van de provinciewet worden deze personeelsleden benoemd door de Koning.

HOOFDSTUK III

Gerechtelijke indeling

Art. 14

De gerechtelijke indeling van de provincie Waals-Brabant is dezelfde als die van de huidige arrondissementen Charleroi en Nijvel.

Art. 15

Het gerechtelijk arrondissement Leuven blijft ongewijzigd.

Art. 16

Het gerechtelijke arrondissement Brussel bestaat uit de volgende gerechtelijke kantons : Anderlecht 1, Anderlecht 2, Brussel 1, Brussel 2, Brussel 3, Brussel 4, Brussel 5, Brussel 6, Brussel 7, Brussel 8, Brussel 9, Etterbeek, Elsene 1, Elsene 2, Jette, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek 1, Schaarbeek 2, Schaarbeek 3, Ukkel, Sint-Pieters-Woluwe.

Art. 17

Er wordt een nieuw gerechtelijke arrondissement Halle-Vilvoorde opgericht. Dit arrondissement omvat de volgende gerechtelijke kantons : Asse, Overijse, Halle, Herne, Kraainem, Sint-Kwintens-Lennik, Sint-Genesius-Rode, Vilvoorde, Wolvertem, Zaventem.

Art. 18

De zetel van de arrondissementsrechtbank van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel van het gerechtelijk arrondissement Halle-Vilvoorde is gevestigd te Halle.

Art. 19

Het aantal voordrachten die de provincieraden voor openstaande plaatsen van raadsheer bij het Hof van Beroep te Brussel mogen indienen is bepaald als volgt :

De provincieraad van Brussel draagt voor 12 plaatsen voor.

De provincieraad van Vlaamse-Brabant draagt voor 11 plaatsen voor.

De provincieraad van Waals-Brabant draagt voor 11 plaatsen voor.

CHAPITRE IV

Dispositions générales

Art. 20

Les arrêtés, règlements et ordonnances en vigueur à la date du 31 décembre qui suit les prochaines élections provinciales dans la province actuelle de Brabant seront immédiatement d'application dans les provinces nouvelles.

Art. 21

§ 1. Le patrimoine actif et passif de l'ancienne province de Brabant et de la province de Hainaut dans l'arrondissement de Charleroi est divisé comme suit : les bâtiments et les biens immobiliers ainsi que le mobilier des bâtiments demeurent propriété de la province nouvelle sur le territoire de laquelle ils sont situés.

L'actif et le passif mobiliers de l'ancienne province de Brabant est divisé proportionnellement au nombre d'habitants des provinces nouvelles.

§ 2. La division de l'actif et du passif de l'actuelle province de Brabant et une répartition équitable de l'actif et du passif de la province de Hainaut entre les provinces nouvelles seront réglées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et entrant en vigueur le 1^{er} janvier qui suit les prochaines élections provinciales. Ces nouvelles administrations sont subrogées de plein droit à l'ancienne province de Brabant en ce qui concerne toutes les créances et dettes qui leur sont attribuées par ledit arrêté royal.

§ 3. Les conseils des nouvelles provinces approuveront leur premier budget avant le 30 juin de l'année suivante. Toutefois, afin d'assurer leur fonctionnement, ils adopteront des douzièmes provisoires sur la base d'un projet de budget ordinaire élaboré par le Ministre de l'Intérieur.

En ce qui concerne l'exécution du budget extraordinaire, les députations permanentes respectives disposeront des crédits transférés à l'année budgétaire suivante pour l'achèvement des travaux en cours et les livraisons effectuées sur leur territoire.

§ 4. Les comptes de l'actuelle province de Brabant qui n'auront pas encore été approuvés au 1^{er} janvier qui suit les prochaines élections provinciales seront soumis pour approbation aux conseils des provinces nouvelles.

Art. 22

§ 1. L'article 3, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative est abrogé.

§ 2. Pour les prochaines élections législatives et provinciales le Roi est autorisé à adapter à la nouvelle division du territoire belge en provinces, les tableaux existants établis en exécution des lois sur les circonscriptions électorales.

Art. 23

Le Roi est autorisé, par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres, dans l'année qui suit la publication de la présente loi :

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen

Art. 20

De besluiten, reglementen en verordeningen die op 31 december na de volgende provincieraadsverkiezingen van kracht zijn in de huidige provincie Brabant, zijn onmiddellijk van toepassing in de nieuwe provincies.

Art. 21

§ 1. Het actief en passief patrimonium van de vroegere provincie Brabant en van de provincie Henegouwen in het arrondissement Charleroi wordt als volgt verdeeld : de gebouwen en onroerende goederen evenals de inboedel van de gebouwen blijven eigendom van de nieuwe provincie op wiens grondgebied ze zijn gelegen.

Het roerend actief en passief van de vroegere provincie Brabant wordt evenredig verdeeld naar rata van het aantal inwoners van de nieuwe provincies.

§ 2. De verdeling van de activa en passiva van de huidige provincie Brabant en een billijke verdeling van de activa en passiva van de provincie Henegouwen tussen de nieuwe provincies zal geregeld worden door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, dat van kracht zal worden op 1 januari na de volgende provincieraadsverkiezingen. Deze nieuwe besturen treden van rechtswege in de plaats van de vroegere provincie Brabant voor al de vorderingen en schulden die hun door dit koninklijk besluit worden toegewezen.

§ 3. De raden van de nieuwe provincies zullen hun eerste begroting aannemen vóór 30 juni van het volgend jaar. Ten einde hun werking te verzekeren zullen ze evenwel voorlopige twaalfden aannemen op basis van een door de Minister van Binnenlandse Zaken opgemaakt ontwerp van gewone begroting.

Voor de uitvoering van de buitengewone begroting zullen de respectievelijke bestendige deputaties beschikken over kredieten die werden overgedragen naar de begroting van het volgend jaar voor de voltooiing van de in uitvoering zijnde werken en leveringen op hun grondgebied.

§ 4. De op 1 januari na de provincieraadsverkiezingen niet goedgekeurde rekeningen van de huidige provincie Brabant zullen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de raden van de nieuwe provincies.

Art. 22

§ 1. Artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wordt opgeheven.

§ 2. Met het oog op de eerstvolgende parlements- en provincieraadsverkiezingen wordt de Koning ertoe gemachtigd de bestaande tabellen opgemaakt in uitvoering van de wetten op de kiesomschrijvingen aan te passen aan de nieuwe indeling in provincies van het Belgisch grondgebied.

Art. 23

De Koning wordt gemachtigd binnen het jaar na de bekendmaking van deze wet, bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten :

1° à adapter les lois sur la fixation du nombre des Représentants, des Sénateurs et des Conseillers provinciaux à la situation résultant de la création des provinces nouvelles;

2° à modifier, pour les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi, les lois dans lesquelles les provinces de Brabant et de Hainaut sont citées, celles dans lesquelles référence est faite à ces provinces ou celles qui leur sont applicables.

Art. 24

L'actuelle province de Brabant cesse d'exister au 31 décembre qui suit les prochaines élections provinciales et les provinces nouvelles désignées à l'article 1 existent à partir du 1^{er} janvier suivant.

5 janvier 1982.

1° de bepalingen betreffende de vaststelling van het aantal volksvertegenwoordigers, senatoren en provincieraadsleden aan te passen aan de uit de oprichting van de nieuwe provincies voortvloeiende toestand;

2° de wetten waarin de provincies Brabant en Henegouwen worden vermeld, waarin naar deze provincies wordt verwezen of die erop van toepassing zijn, te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

Art. 24

De huidige provincie Brabant houdt op te bestaan op 31 december na de eerstvolgende provincieraadsverkiezingen en de in artikel 1 aangeduide provincies bestaan vanaf 1 januari daarop.

5 januari 1982.

J. VALKENIERS
V. ANCIAUX
J. SOMERS
W. KUIJPERS